

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1961)
Heft: 1

Artikel: Nouveauté Gewebe
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793371>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouveauté Gewebe

Um den Bedürfnissen der Verteilung gerecht zu werden, sind die Textilfabrikanten genötigt, ihre Kollektionen lange im voraus vorzubereiten. Doch werden die Kollektionen für eine und dieselbe Saison nicht alle zur gleichen Zeit erstellt; in der Stickerei, zum Beispiel, sind die Musterkarten im allgemeinen nicht so früh fertig wie in der Seidenfabrikation. Die Verkaufspolitik der verschiedenen Häuser, die Art der Artikel, die sie herstellen, und die Märkte, die sie beschicken, bringen es mit sich, dass der Zeitpunkt, an dem sie ihre neuen Kreationen zeigen können oder wollen, variieren muss. Aus diesem Grund

haben wir darauf verzichtet, auf den folgenden Bild- und Textseiten einen zeitlich eindeutigen Bericht zu geben, der sich nur auf die Kollektionen für den Sommer 1961 oder den Winter 1961/1962 bezöge. Der Leser wird durch jeweilige Hinweise in jedem Einzelfall genau ins Bild gesetzt. Diese Verfahrensweise, obwohl noch ungewohnt, kommt den Interessen der ausserkontinentalen Leserschaft der «Textiles Suisses» besser entgegen, denn was heute für Südafrika und Australien zum Beispiel von Bedeutung ist, kann nicht im gleichen Masse dem Interesse der Käufer in der nördlichen Hemisphäre entsprechen.

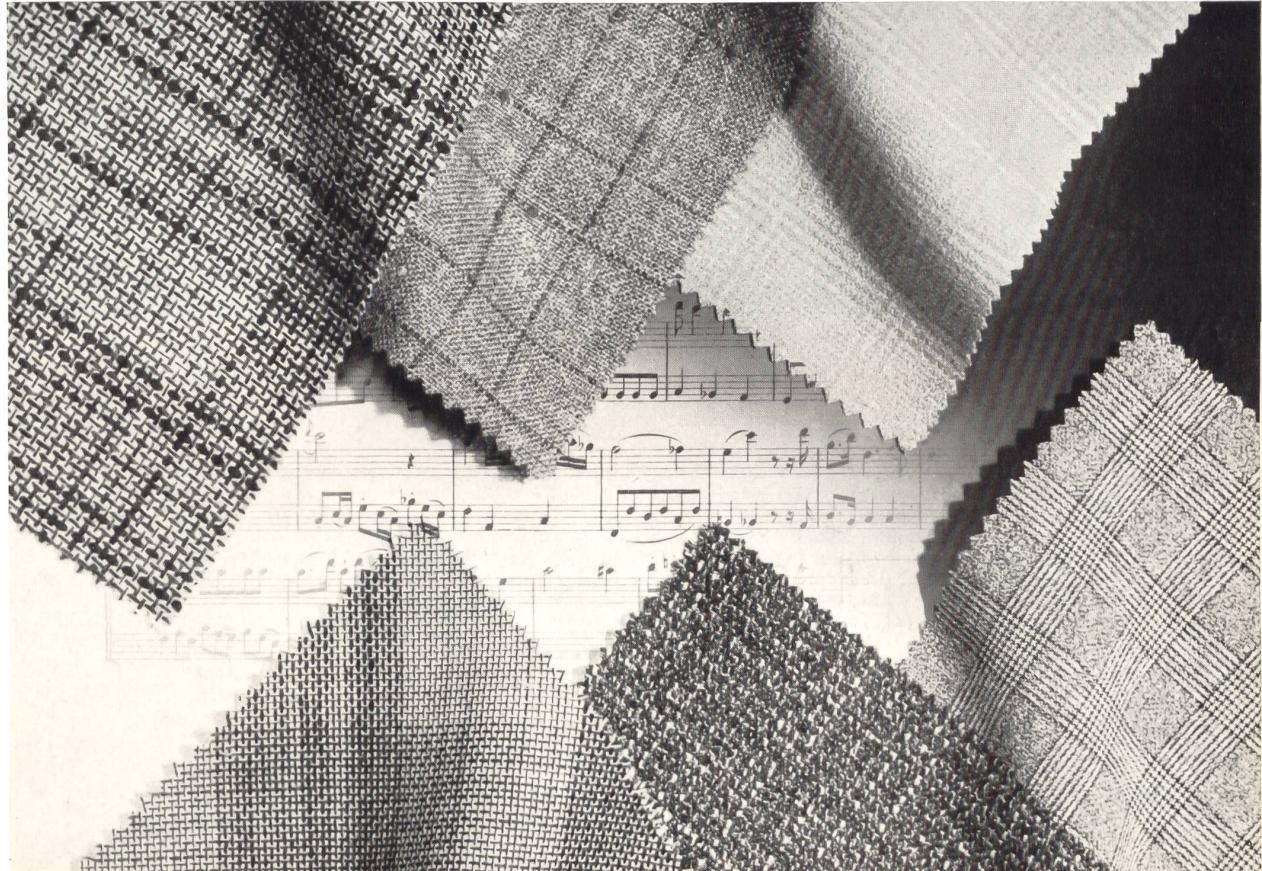
TISSAGE BLEICHE S.A., ZOFINGUE

1. Costüm- und Jupestoff. Leinenartige Gewebe sind Favoriten der Damenmode.
2. Für aparte Costüme und Mäntel, sehr modisches Karo mit Noppeneffekt.
3. Prince de Galles Ton im Ton für aparte Costüme.
4. Für elegante Damenkleider, schmissiges Karo marengo und braun.
5. Hochmodischer Wollstoff mit italienischem Einschlag für traumhafte Costüme und Mäntel.
6. Elegantes Karo mit einem diskreten Überkaro für Costüme, Kleider und Jupes.

COMPOSITIONS ET PHOTOS DROZ

1, 2, 3 ▶

4, 5, 6 ▶



1

2

3

4

5

7

6

HEER & CIE S.A., THALWIL

1. Cristola, acétate / nylon.
2. Satin Carmen, pure soie (pure silk ; seda pura ; reine Seide).
3. Romarin, rayonne / mohair / cellophane / fibranne (rayon / mohair / cellophane / staple fibre ; rayón / mohair / cellofana / fibrana ; Rayonne / Mohair / Zellophan / Stapelfaser).
4. Alzora, laine / fibranne / nylon (wool / staple fibre / nylon ; lana / fibrana / nylón ; Wolle / Stapelfaser / Nylon).
5. Malbori, laine / métal (wool / metal thread ; lana / metal ; Wolle / Metall).
6. Arabesque, rayonne / laine (rayon / wool ; rayón / lana ; Rayonne / Wolle).
7. Mignon, soie / laine (silk / wool ; seda / lana ; Seide / Wolle).



6

7

ROBT. SCHWARZENBACH & CO., THALWIL

1. Romana, brocart viscose / coton (viscose / cotton brocade ; viscose / algodón brochado ; Viscose / Baumwoll-Brokat).
2. Sayonara, brocart de soie sur chiné (warp printed silk brocade ; brochado de seda con estampación sobre urdimbre ; Seidenbrokat auf Chiné).
3. Tanagra, viscose jacquard avec impression or (gold printed viscose jacquard fabric ; tejido Jacquard de viscosa con estampación oro ; Viscose-Jacquard mit Golddruck).
4. Diavolezza, jacquard coton / viscose (cotton / viscose ; algodón / viscosa ; Baumwoll / Viscose).
5. Trésport, tissu mélangé (Mixed fabric ; tejido mezclado ; Mischgewebe).
6. Grand Gala, chiné pure soie (warp printed pure silk ; seda pura estampada sobre urdimbre ; reinseiden Chiné).
7. Corviglia, jacquard laine / viscose (wool / viscose ; lana / viscosa ; Wolle / Viscose).



« ZURRER », WEISBROD-ZURRER FILS, HAUSEN s.A.

1. Tissu jacquard rayonne et Lurex.
2. Satin rayonne chiné (warp printed; estampado sobre urdimbre; Kettdruck).
3. Tissu jacquard mélangé avec Lurex; jacquard mixed fabric with Lurex; tejido jacquard mezclado con Lurex; Jacquard Mischgewebe mit Lurex.
4. Bayadère, fibranne (staple fibre; fibrana; Stapelfaser).
5. Siena Lurex, rayonne et Lurex.
6. Tissu jacquard coton / fibranne / rayonne (cotton / staple fibre / rayon; algodón / fibrana / rayón; Baumwolle / Stapelfaser / Rayonne).
7. Tissu jacquard, coton / rayonne / Lurex (cotton / rayon / Lurex; algodón / rayón / Lurex; Baumwolle / Rayonne / Lurex).
8. Jacquard rayonne.
9. Jacquard rayonne / Lurex / Hélanca.



4

5

6

7

8

S. A. STÜNZI FILS, HORGGEN

1. Ithaka, acétate / fibranne / Lurex (acetate / staple fibre / Lurex ; acetato / fibrana / Lurex ; Azetat / Stapelfaser / Lurex).
2. Taffetas façonné pure soie (figured pure silk ; seda pura labrada ; reine Seide fassonierte).
3. Satin nuptial façonné, acétate (figured ; labrado ; fassonierte).
4. Sedana, pure soie (pure silk ; seda pura ; reine Seide).
5. Benarès, soie / laine / fibranne / acétate (silk / wool / staple fibre / acetate ; seda / lana / fibrana / acetato ; Seide / Wolle / Stapelfaser / Azetat).
6. Brillosa, rayonne / laine (rayon / wool ; rayón / lana ; Rayonne / Wolle).
7. Morana, rayonne / laine (rayon / wool ; rayón / lana ; Rayonne / Wolle).
8. Mexicaine, acétate / laine / fibranne (acetate / wool / staple fibre ; acetato / lana / fibrana ; Azetat / Wolle / Stapelfaser).



2

3

4

TISSAGES DE SOIERIES NAEF FRÈRES S. A., ZURICH

Echantillons de la collection d'été 1961 : imprimés sur qualités pure soie Hirondelle (3), Gonda (5) et Mindo (4) ; Beauvallon (1) teint en flotte et Lurex ; tissus jacquard teints en flotte : Adolar (2), Osmina (6), Kassaba (7).

Some samples of the 1961 summer range : pure silk printed fabrics Hirondelle (3), Gonda (5) and Mindo (4) ; skein dyed and Lurex Beauvallon (1) ; skein dyed Jacquard fabrics : Adolar (2), Osmina (6), Kassaba (7).

Algunas muestras de la colección de verano 1961 : seda pura estampada Hirondelle (3), Gonda (5) y Mindo (7) ; Beauvallon (1) teñido sobre madeja con Lurex. Tejidos jacquard teñidos sobre madeja : Adolar (2), Osmina (6), Kassaba (7).

Aus der 1961 Sommer-Kollektion : reine Seide bedruckt Hirondelle (3), Gonda (5) und Mindo (4) ; Beauvallon (1), stranggefärbt mit Lurex ; stranggefärbte Jacquard Gewebe : Adolar (2), Osmina (6), Kassaba (7).



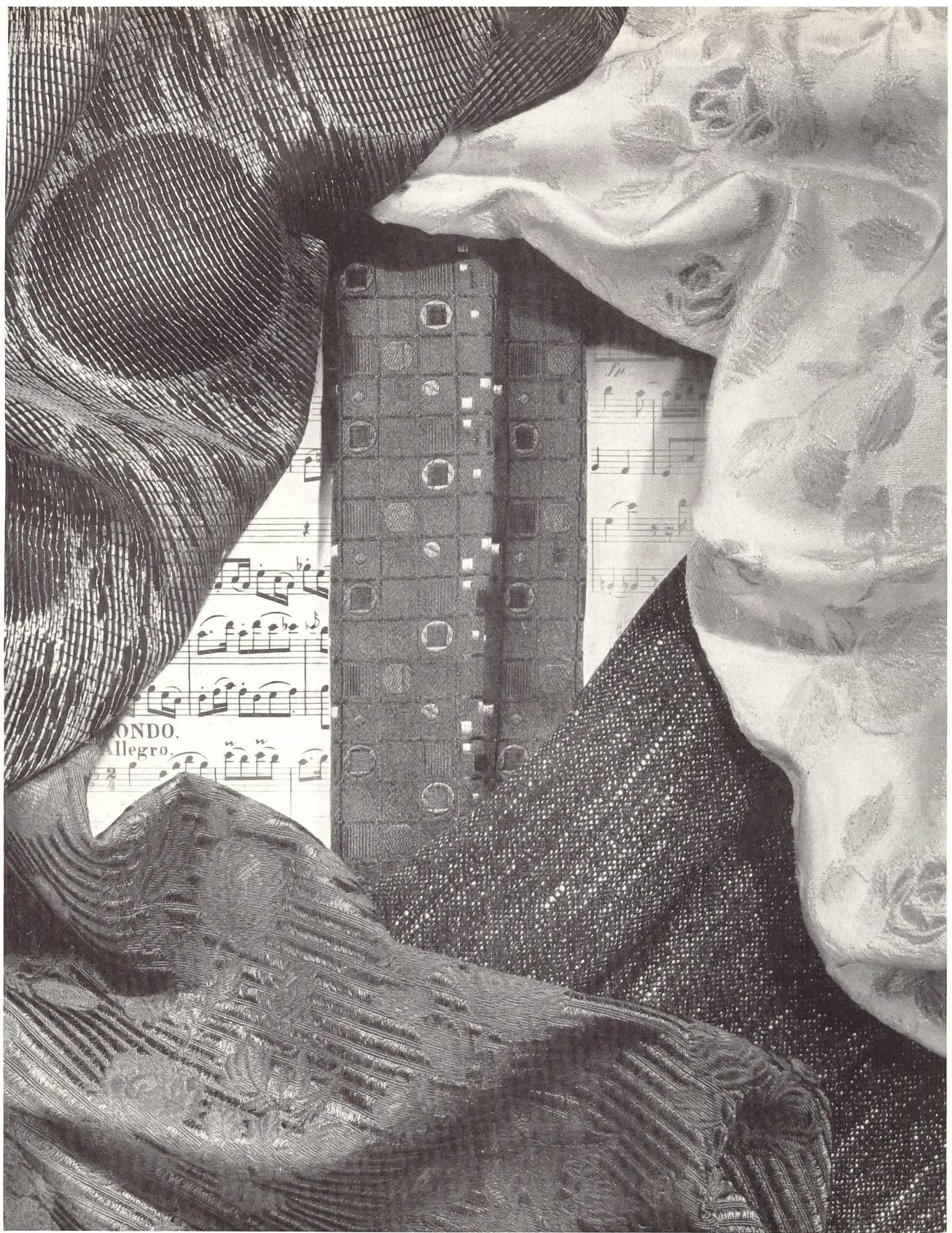
RUDOLF BRAUCHBAR & CIE S. A., ZURICH

Imprimés sur pure soie Luanda et Caroline ; uni pure soie Chevron-grosse côte.

Pure silk printed Luanda and Caroline fabrics ; pure silk plain fabric Chevron-grosse côte.

Tejidos estampados de seda pura Luanda y Caroline ; tejido liso de seda pura Chevron-grosse côte.

Reinseidene bedruckte Qualitäten Luanda und Caroline ; Chevron-grosse côte, uni, reine Seide.



MAX KIRCHHEIMER FILS & CIE, ZURICH

Nouveautés en tissus unis et jacquard pour jupes, robes d'après-midi, de cocktail, du soir et de mariées.
Novelty plain and jacquard fabrics for skirts, afternoon, cocktail, evening and bridal dresses.
Tejidos novedad, lisos y jacquard para faldas, vestidos para tarde, de coctél, para noche y para novias.
Neuheiten in uni und Jacquard-Geweben für Jupes, für Nachmittags-, Cocktail-, Abend- und Brautkleider.



BÉGÉ S. A., ZURICH

Nouveautés tissées. — Colour woven novelties. — Generos novedad tejidos en colores. — Gewobene Neuheiten.
Viscose/lurex (1, 2, 3, 4), viscose/crylor (5), acétate/laine/lurex (6).

1



3

2

4

5

CUBEGA S. A., ZURICH

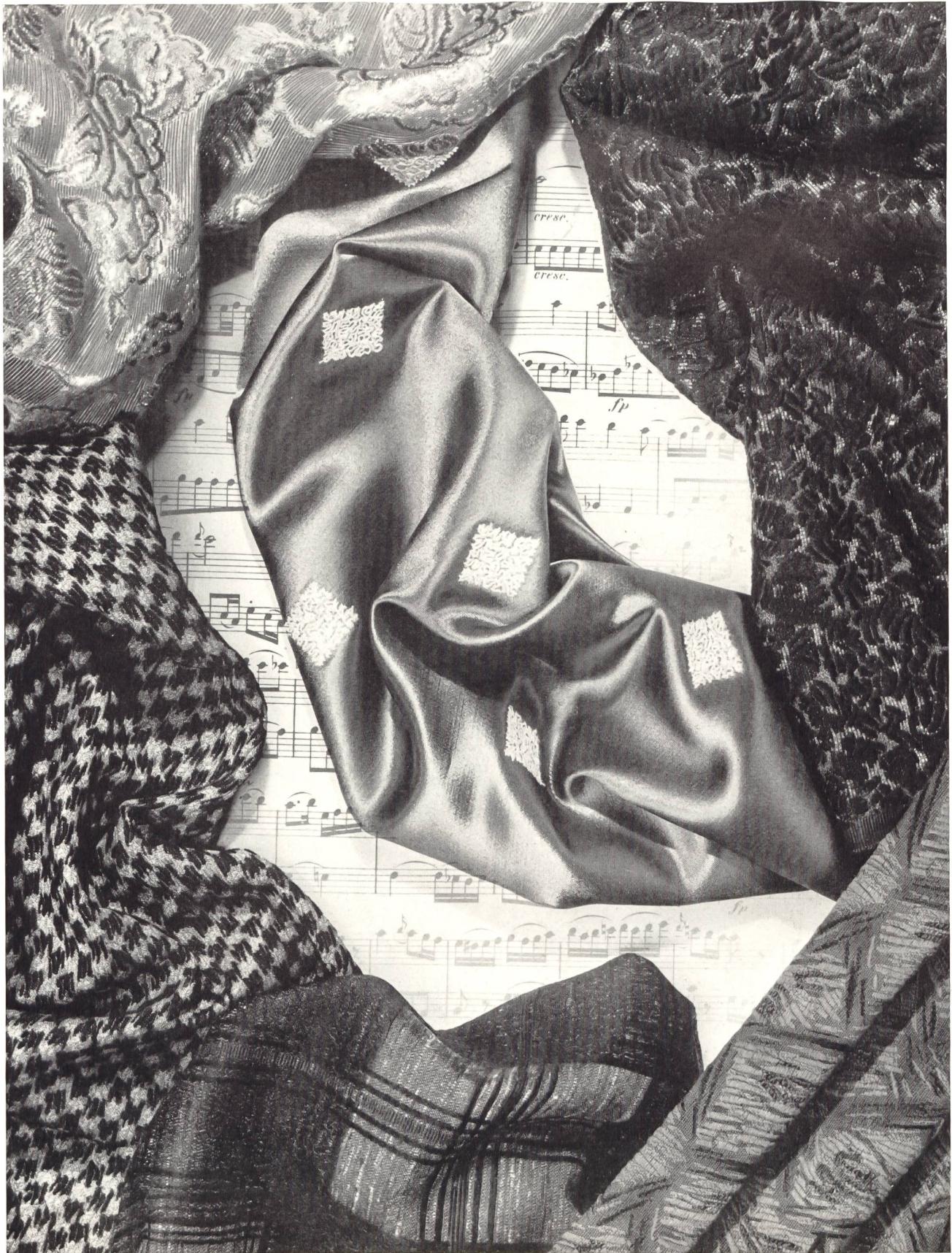
Tissus barrés et uni de la collection automne/hiver 1961/62

Striped and plain fabrics from the 1961/62 autumn/winter collection

Tejidos listados y rayados a través y tejido liso de la colección de otoño/invierno 1961/62

Quergestreifte und uni Gewebe aus der Herbst/Winter Kollektion 1961/62

1. Rhodia/laine (wool; lana; Wolle). — 2. Douppion pure soie (pure silk; seda pura; reine Seide). — 3. Rhodia/laine (wool; lana; Wolle) et lamé (metal). — 4. Soie/laine (silk/wool; seda/lana; Seide/Wolle). — 5. Flammé soie/laine (silk/wool; seda/lana; Seide/Wolle)



« HGC », H. GUT & CO. S. A., ZURICH

Nouveautés de la collection automne/hiver 1961/62 façonnées, jacquard et brodée, en fibres mélangées et avec Lurex
Novelty fabrics from the 1961/62 autumn/winter collection, figured, Jacquard and embroidered, in mixed fibres and with Lurex
Tejidos novedad de la colección de otoño/invierno 1961/62, labrados, jacquard y bordado, en fibras mezcladas y con Lurex
Neuheiten aus der Herbst/Winter Kollektion 1961/62 fassonierte, Jacquard und bestickt aus gemischten Fasern und mit Lurex



GUGELMANN & CIE A.G., LANGENTHAL

Tissus tissés en couleurs de la collection d'été 1961, pour robes, jupes, manteaux et costumes, pour dames, jeunes filles et enfants

Colour-woven fabrics from the summer 1961 collection, for dresses, skirts, coats and suits, for women, girls and children

Géneros tejidos en colores de la colección para el verano de 1961, para vestidos, faldas, abrigos y trajes de señora, jóvenes y niños

Buntgewobene Muster aus der Sommer-Kollektion 1961, für Kleider, Röcke, Mäntel und Kostüme für Damen, Teenagers und Kinder



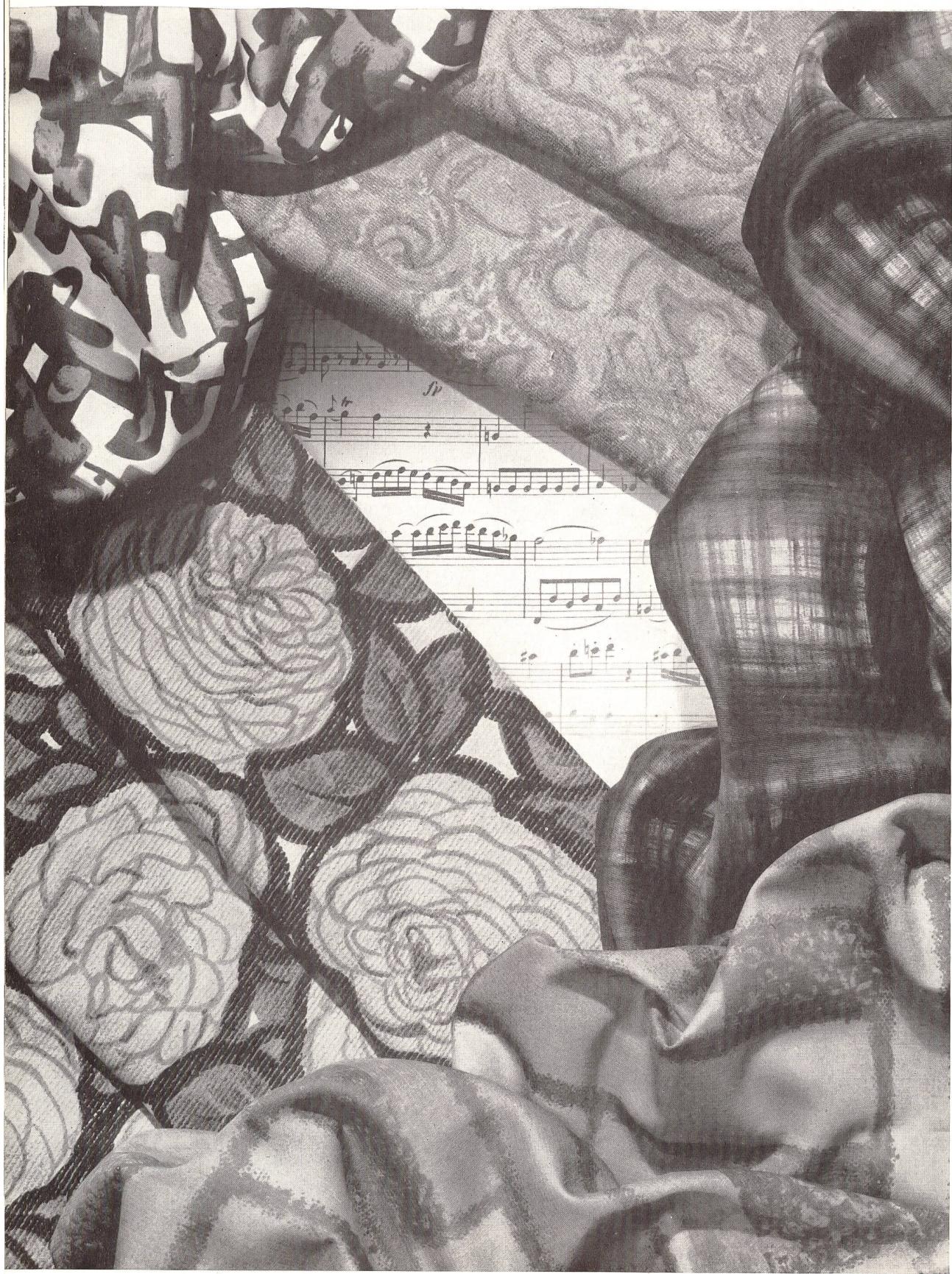
« NELO », J. G. NEF & CO. A.-G., HERISAU

Broderies Mimosa en métal sur organdi et velours et appliquées sur organdi de soie. — Garnitures d'organdi avec broderie métal sur organdi appliquées avec velours.

Mimosa metal embroideries on organdy and velvet appliqued on silk organdy. — Organdy trimmings with metal embroidery on organdy appliqued with velvet.

Bordados Mimosa de metal sobre organdí y terciopelo, aplicados sobre organdí de seda. — Guarniciones de organdí con bordado de metal sobre organdí aplicadas con terciopelo.

Mimosa-Metallstickereien auf Organdy and Samt, appliziert auf Seidenorgandy. — Organdy Trimmings, Metallstickereien auf Organdy und mit Samt appliziert.



CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL
Ça, c'est FISBA de Saint-Gall !



METTLER & CIE S. A., SAINT-GALL

Soraya — satin de coton imprimé haute nouveauté ; printed high novelty cotton satin ; satén de algodón estampado alta novedad ; hochmodischer bedruckter Baumwollsatín.



STOFFEL & CO., SAINT-GALL

Quelques beaux tissus pur coton de la collection d'été 1961 pour robes et blouses, en imprimés, façonné à effets satin et jacquard fils coupés.

Some beautiful pure cotton fabrics from the 1961 summer collection for dresses and blouses : printed, figured with satin effects and Jacquard with clip-cord effects.

Algunos hermosos tejidos de algodón puro de la colección del verano 1961 para vestidos y blusas : estampados, labrado con efectos de satén y tejido Jacquard con efectos de vainica.

Einige schöne reinbaumwollene Gewebe aus der Sommerkollektion 1961 für Kleider und Blusen, bedruckt, fassonierte mit Satineffekten und Jacquard mit Scherli-Effekten.



« WOCO », WINZELER, OTT & CIE S. A., WEINFELDEN

A gauche : impressions main sur mousseline de laine

A droite : impressions main sur popeline pour anoraks, collection hiver 1961/62.

De haut en bas : style craquelé, style finno-carélien, style géométrique

Left : hand prints on wool mousseline

Right : hand prints on poplins for anoraks, winter 1961/62 collection

From top to bottom : cracked style, Finno-Karelian style, geometric style

A la izquierda : estampados a mano sobre popelinas para anoraks, colección para el invierno de 1961/1962

De arriba abajo : estilo cuarteado, estilo finés careliano, estilo geométrico

Links: 3 Muster Wollmousseline, handbedruckt

Rechts: 3 Muster Anorakpopeline, handbedruckt für den Winter 1961/62, in

Craquelé-Stil (oben), finnisch-karelisch Ornamentstil (Mitte) und geometrischer Dessimierung (unten)



BAERLOCHER & CO., RHEINECK

Batistes jacquard pour lingerie et blouses, batistes imprimées pour lingerie et popeline imprimée pour pour robes et blouses

Jacquard batistes for lingerie and blouses, printed batistes for lingerie and printed popeline for dresses and blouses

Batistas jacquard para lencería y blusas, batistas estampadas para lencería y popeline estampada para vestidos y blusas

Jacquard-Batiste für Wäsche und Blusen, bedruckte Wäsche-Batiste und bedruckte Blusen- und Kleiderpopeline



« HASLA »,
HAAS & CIE,
ZURICH

Quelques dessins sélectionnés dans la collection pour l'été 1961
Some selected designs from the 1961 Summer range
Algunas muestras seleccionadas de la colección para el verano 1961
Einige ausgewählte Dessins aus der Kollektion für den Sommer 1961

1. Volant brodé sur organdi pour robes de communiantes
Embroidered organdie flouncing for communicants' dresses
Volante bordado sobre organdi para vestidos de comulgantes
Volant gestickt auf Organdy für Kommunionskleider

2. Devants de blouse brodés sur batiste Minicare
Embroidered blouse fronts on Minicare batiste
Pecheras bordadas sobre batista Minicare
Bestickte Blusenfront auf Batiste Minicare

3. Laize brodée sur batiste Minicare
Embroidered Minicare batiste
Tela bordada sobre batista Minicare
Alloyer gestickt auf Batiste Minicare

4. Laize brodée sur organdi de soie
Embroidered silk organdie allover
Tela bordada sobre organdi de seda
Alloyer gestickt auf Seidenorgandy

« ERHUCO »,
EUGSTER &
HUBER A.G.,
SAINT-GALL

1-2



3-4



SETARTI S. A., ZURICH

Broderies sur organdi Minicare pour blouses et robes, sur batiste rayée Minicare pour robes, sur batiste Minicare pour blouses, blouses boléro et blousons, sur organdi de nylon pour corsets et soutiens-gorge

Embroideries on Minicare organdie for blouses and dresses, on striped Minicare batiste for dresses, on Minicare batiste for blouses, bolero blouses and « blousons », on nylon organdie for corsets and brassières

Bordados sobre organdí Minicare para blusa y vestidos, sobre batista listada Minicare para vestidos, sobre batista Minicare para blusas, blusas bolero y blusones, sobre organdí de nylón para corsés y sostenes (brasieres)

Stickereien auf Organdy Minicare für Blusen und Kleider, auf Streifenbatiste Minicare für Kleider, auf Batiste Minicare für Blusen, Boléro- und Überrockblusen, auf Nylon Organdy für Mieder



A. NAEF & CIE S. A., FLAWIL

Galon de velours brodé avec effets superposés
Galon de nylon brodé avec applications de tulle
Galon d'organdi brodé

Embroidered velvet braid with superimposed effects

Embroidered nylon braid with tulle applications

Embroidered organdie braid

Galón de terciopelo, bordado, con efectos superpuestos

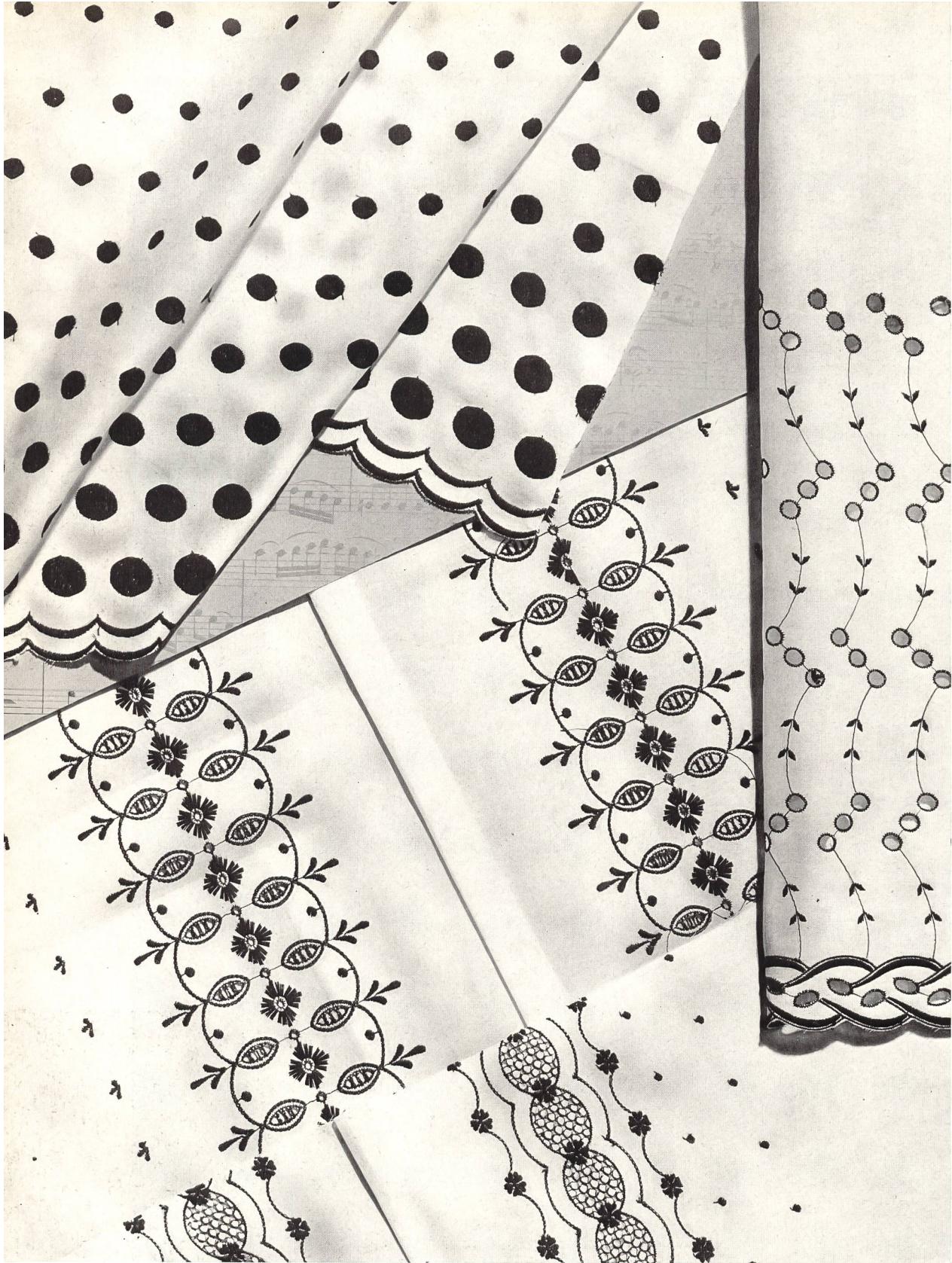
Galón de nylon bordado con aplicaciones de tul

Galón de organdí bordado

Bestickter Samtgalon mit Applikationen

Bestickter Nylongalon mit Tüll-Applikationen

Bestickter Organdygalon



JACOB ROHNER S. A., REBSTEIN

Volants et devants de blouses brodés en noir sur batiste Minicare blanche
Black embroidered flounce and blouse fronts on white Minicare batiste
Volantes y pecheras bordados en negro sobre batista Minicare blanca
Schwarz gestickte Volants und Blusenfronten auf weissem Minicare Batiste

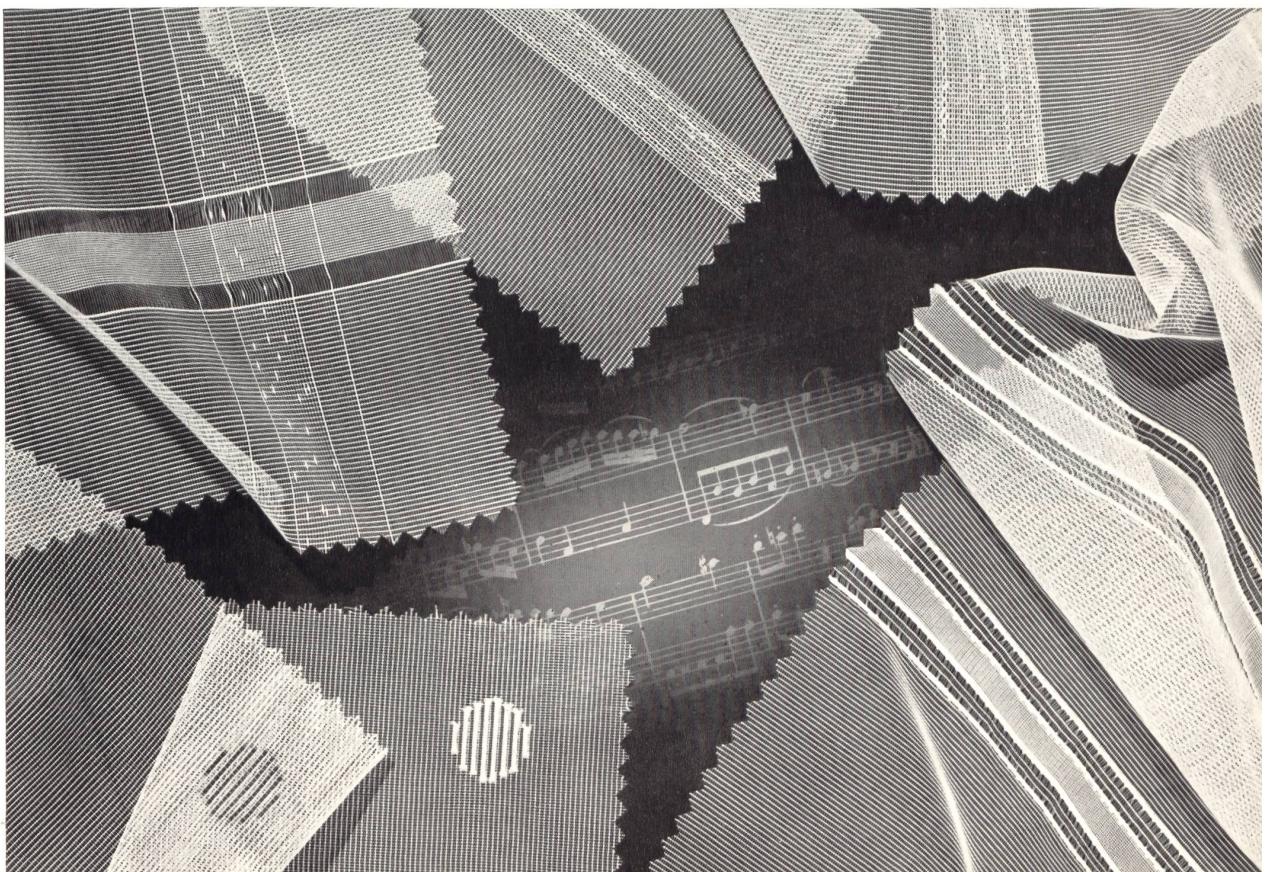


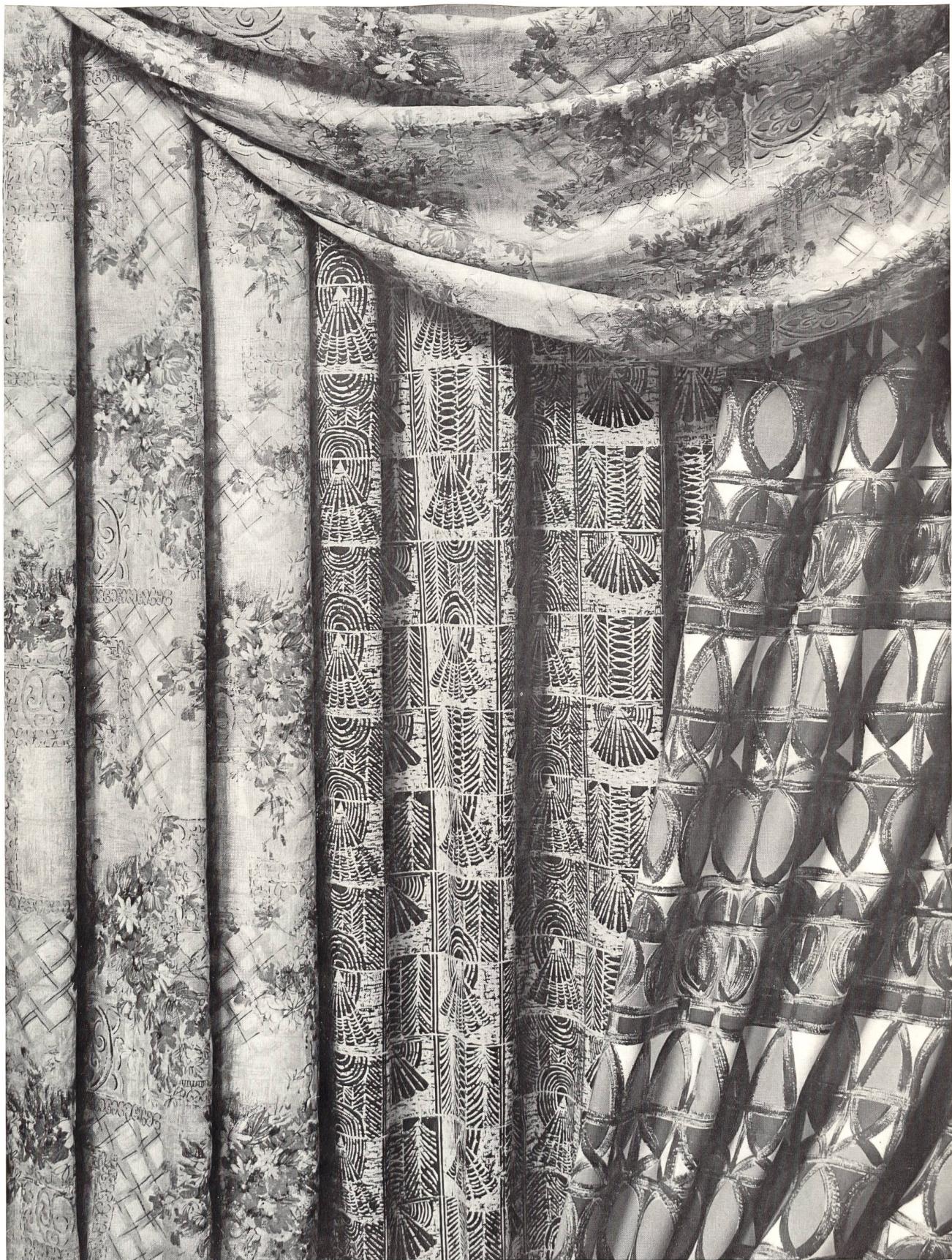
JACOB
ROHNER S. A.,
REBSTEIN

Bandes brodées en couleur et Lurex pour lingerie — Galons brodés sur organza
Colour and Lurex embroidered lingerie bands — Embroidered organdie galloons
Tiras bordadas en color y Lurex para lencería — Galones bordados sobre organdi
Wäschebänder mit farbiger und Lurex-Stickerei — Organdy-Galons

Echantillons de la riche collection de cette maison
Some samples from the rich collection of this firm
Algunas muestras de la surtidísima colección de estos fabricantes
Muster aus der reichhaltigen Kollektion dieser Firma

« EMAND »,
EMIL
ANDERECK A.G.,
WEINFELDEN





R. E. ZINGGELER, ADLISWIL

Tissus imprimés main pour l'ameublement : impression sur tous tissus ; coloris au choix du client ; quantités minimales limitées. Deux collections par an ; grand choix en dessins classiques et modernes. Impression à façon

Hand-printed furnishing fabrics : prints on all fabrics ; colours to suit customer's requirements ; limited minimum quantities. Two collections a year ; wide selection of classical and modern designs. Printing to order

Tejidos decorativos estampados a mano para tapicería : estampado sobre toda clase de tejidos ; colores a voluntad del cliente ; cantidades mínimas muy reducidas. Dos colecciones anualmente ; gran surtido de dibujos clásicos y modernos. Estampación a jornal

Handbedruckte Dekorationstoffe : Druck auf Grundstoffe aller Art ; Farben nach Wunsch des Kunden ; beschränkte Minimalquantitäten. Jährlich zwei Kollektionen ; grosse Auswahl in modernen und klassischen Dessins. Ausführung von Lohndruckaufträgen

Neue Gewebe

Kollektions- besprechungen

*

« Emand », Emil Anderegg A.G., Weinfelden

Ausser den bekannten Baumwollqualitäten finden sich in der neuesten Terylene-Synswissa-Kollektion längs- und quergestreifte Muster, Stickereien, aber auch die immer wieder verlangten Jacquards und Scherlis. Einzelne Dessins werden auch in den geschmackvollen, modernen Pastellfarben geliefert, sodass die Frühjahrs-Kollektion dieser Firma als führend im Gardinensektor bezeichnet werden darf. (s. S. 85.)

*

« Berco », Baerlocher & Co., Rheineck

Trotz fortwährender Vollbeschäftigung suchen diese Spezialisten in gewebten und bedruckten Wäschestoffen immer wieder neue Wege, ohne das Bewährte zu vernachlässigen. An der Spitze der Kollektion stehen wieder die bedruckten Batiste, die je nach Dessinierung nicht nur für Wäschezwecke, sondern vor allem im Uebersee auch für duftige Sommerkleider gefragt sind.

Interessant sind besonders auch immer wieder die koloristischen Neuheiten.

Ein zarter Bindungscrepe findet in uni und bedruckt einen immer grössern Liebhaberkreis.

Für die gepflegte Bluse wird Jacquard-gewebe, leichte Baumwolle gebracht und in Drucks eine hervorragende Popeline-Qualität.

Bereits als klassisch, jedoch mit ständig erweiterter Farbskala läuft der reine Wollcrepe weiter, den man in der auf einer hohen Stufe stehenden, geschmackvollen Kollektion nicht mehr wegdenken könnte. (s. S. 80.)

*

Bégé A.G., Zürich

Dieser Firmenname mag für manche Leser von « Textiles Suisses » neu sein, das Unternehmen aber, für das er steht ist die wohlbekannte, vormalige Firma Berthold Guggenheim Sohn & Co. Die Kollektion für den Winter 1961/62 frappiert vor allem durch die weitgehende Verwendung der Lurex-Metallfäden, die aber nirgends aufdringlich oder überladen wirken. Es ist eine Kollektion von gediegener Eleganz, die mit kunstvollen und technisch vollkommenen Webverfahren erreicht wurde. Neben leichten Geweben mit Metall-Effekten für Cocktaillkleider liegen Stoffe vor, bei welchen Silber-, Kupfer- und Gold-Lurex mit verwandten Farbtönen von kaum merklicher Kontrastwirkung kombiniert sind. Bei anderen Stoffen werden mit matten und glänzenden Motiven schöne Effekte erzielt. Auch mit stilisierten Blumendessins und Ornamenten wurden sehr reizvolle Gewebe kreiert. Unter den reichen Jacquardgeweben fiel uns ein Stoff mit guter Reliefwirkung auf, wobei das Durchwirken von Silber-, Kupfer- und Goldfäden besonders geglückt ist. Unter den reiseidenen Kreationen finden sich schwere Seiden, auch Krawattenseide, für gute Nachmittagskleider. Ruhige Farbtönen sind auch hier vorherrschend, vielfach wirken sie wie Uni-Gewebe. Modische Farben wie Flaschengrün, Weinrot und Braun treten in marmorierten Musterungen auf, teils auf schwarzer, teils auf weißer Kette. Eine Reihe von dunkelgetönten Stoffen aus einer Mischung von Wolle und Cylor scheint uns sehr geeignet für das gediegene Kleid der älteren Dame. Sie liegen in Schwarz, Anthrazit und verschiedenen warmen Brauntönen vor; die modernen Dessins sind sehr vielfältig, oft erinnern die Ornamente an Spitzmuster. (s. S. 71.)

*

« Burco », Burgauer & Co. A.G., St. Gallen

Da die neuen synthetischen Materialien nach der bis jetzt gemachten Erfahrung außerordentlich haltbar sind, ist nur noch durch ständige Erneuerung der Muster ein laufender Umsatz zu erzielen. Dies ist auch der Grund, warum von den massgebenden Produzenten gemusterte sowie farbige Neuheiten geschaffen werden. Es ist das Ziel der Firma, der jetzt oft im Preiskampf beobachteten Qualitätsreduktion durch Verbesserung entgegen zu treten.

Die Firma Burgauer legt grossen Wert darauf, die Dessin- und Farbenauswahl in allen Artikeln mit Geschmack in den in Frage kommenden Exportländern den heutigen Verhältnissen anzupassen.

Neben den erwähnten klassischen Artikeln aus synthetischem Material enthält die Kollektion noch immer und neuestens wieder vermehrt Baumwollgewebe, besonders mit Dreher-Effekten. Daneben ist Rein- und Halbleinen sowohl ein- wie mehrfarbig auf verschiedene Art verarbeitet, reichlich bemustert. Diese Leinengewebe ersetzen im modernen Heim als Einzelvorhang die bisher gebräuchlichen Gardinen und Uebergardinen.

Den Schlager der Kollektion bildet zweifellos der als Burcoseta lancierte Feingewebeartikel, der nun in erstaunlich vielen Varianten gezeigt wird. Wie schon der Name sagt, handelt es sich um einen Artikel, der nebst synthetischem Material je nach Muster 15-40% Natureide enthält, wodurch tatsächlich die einmaligen Effekte erzielt werden.

Als Vorhang-Spezialhaus führt die Firma auch eine reich assortierte Kollektion in bestickten Tülls und Mousselines.

Eine überaus vielseitige Auswahl von gewebten Dekorations-Stoffen vom klassischen Streifen bis zum modernen Struktur-Effekt berücksichtigt den Geschmack des Export- wie auch des Schweizermarktes.

*

Cubega A.G., Zürich

In der Kollektion für den Winter 1961/62 zeigt diese Firma eine neue Qualität ihres wohlbekannten Terywool-Gewebes aus Terylen und Wolle (55:45), bei dem die Mischung vor dem Verspinnen erfolgt ist; diese neue Qualität ist jedoch viel feiner als die frühere. Sie wird einfarbig, aber auch mit verschiedenfarbigen Kett- und Schussfäden hergestellt. In gleichwertiger Qualität gibt es auch Fantasie-Gewebe mit Shantung-, Doupion- und Flammé-Effekten. Auch ein sehr schöner Twill fiel uns auf, äusserst zart im Griff und sehr geschmeidig, mit Terylen-Kette und Schussfäden aus der feinsten Wolle, die existiert. Der gleiche Artikel wird auch mit seidenen Kettenfäden hergestellt, eine andere Ausführung in Satinbindung. Unter den Barrés, eine andere, bekannte Spezialität des Hauses, bemerkten wir einen reiseidenen Doupion in winterlichen Farbtönen, in einer grossen Auswahl an Dessins für Blusen. Es gibt den selben Stoff in feinerer Ausführung, noch schmiegamer. Dieses prächtige Gewebe, so bezaubernd im Fall und im Griff, ist vor allem für Kleider geeignet. Der Satin, mit Azetat als Kette und Wolle als Schuss, wird in vielfältigen und schönen Querstreifen hergestellt, bei denen die stumpfen Modefarben vorherrschen; der gleiche Artikel liegt mit Seiden-Kettfäden vor. Wir möchten hier noch darauf hinweisen, dass parallel zu diesen Artikeln in der gleichen Komposition auch Unis zur Verfügung stehen, jeweils im Farbton eines Streifens. Damit ist die Möglichkeit

origineller Teppichmuster orientalischen Stils. Honalaine ist ein neues Fabrikat, reine Wolle mit honanähnlichem Effekt, in sehr schönen, orientalischen Dessins, teils auch in klassischen Mustern. Tamonia, ein Jacquardgewebe mit reiner Seidenkette und Wollschuss in neuartiger Bindung; Serge Crystal mit reiner Seidenkette, Schuss in Wolle und Azetat, letzteres als Kristallfaden. Grand-Gala, bedruckt, ein sehr interessantes, neues Jacquardgewebe, reinseidene Kette, Schuss in Wolle und Effekt aus Lurex.

Schliesslich weisen wir noch auf ein Twillsortiment für Blusen hin, Drucke mit Krawattendessins. Dieses Volzwirngewebe, das sich wie beste Seide anfühlt, ist etwas vom Schönsten, das je auf Baumwolle gedruckt wurde. (s. S. 77.)

*

Seidenweberei Gebrüder Naef A.G., Zürich

Die Winterkollektion 1961/62 dieser Firma, besonders diejenige der Jacquard-Gewebe, ist sehr reichhaltig in faconnierten Lurex-Artikeln; der Cocktailgenre ist dabei stark vertreten.

In den bedruckten Stoffen werden zum ersten Mal Carré-Dessins in Seide/Wolle für Kasakblusen gezeigt. Die Kolorierung ist sehr dezent, sodass sie sich sehr gut für Nachmittag und Cocktails eignen. Einige Druckdessins auf Faille moirée für den Abend in schönen Pastelltönen gestalten die Kollektion noch interessanter. Es werden wiederum einige Jacquards in Seide und Wolle in ganz neuartiger Kolorierung gezeigt. Ferner sind für Cocktaillkleider Jacquardgewebe mit Lurex-Effekten in lebhafteren Tönen bedruckt bemustert worden. Für die Abend- und Cocktaillmode beobachtet man übrigens eine starke Verwendung von Lurex-Garnen. In dieser Beziehung sei der Artikel Mazurka genannt, ein neuartiges Matelassé mit Gold-Lurex verewben. In den Jacquards werden auch zahlreiche Gewebe mit Ciré-Effekten bewundert. Die modischen Töne wie kastanienbraun, aubergine, zwetschgenblau, moosgrün, anthrazit sind satt und gedämpft. (s. S. 68.)

*

«Reco», Reichenbach & Co., St. Gallen

Die Winter-Kollektion 1961/62 enthält neben uni-Feingeweben in reiner Wolle, (Wollmousseline, Wollcrêpe) Mischfeingewebe in Wolle/Seide, Wolle/Baumwolle und Wolle/Terylene.

Eine Serie Seide/Wolle/Zellwoll-Mischgewebe mit modisch kolorierter Jacquard Struktur (Art. Mirabland), eine Anzahl Fantasie Gewebe in Wolle/Seide-Mischung mit ornamentalen Jacquard Effekten in Boutique-Dessinierung und Farben sowie einige Jacquarddessins mit persischen Motiven und diskreter camaieux Kolorierung sind in einer etwas schwereren Kleiderware hergestellt.

Ein weiteres Woll/Seide-Mischgewebe Jacquard-Miranda bringt hübsche Kontraste zwischen dem glatten Fond und flächigen Motiven in Etamin-Bindung.

Eine exklusive Nouveauté stellt der Art. Floralaine dar, ein feiner Wollcrêpe brochiert mit Baumwoll-Plattsticheffekten in stickereähnlichem Ausfall und modischen Farben.

Auf hochwertigen Seide/Wolle-Mischungen sind modische Handdrucks in dezenter Kolorierung geschaffen worden. Abstrakte und ornamentale Dessins herrschen vor.

Die Stickereikollektion umfasst neben einigen, für die Blusen-Konfektion in herbstlichen Farben kreierten Fronten-Stickereien auf Satin und Popeline Minicare, eine ganze Anzahl grosszügig dessinierter Nouveautés auf reinseidenen Organza und Duchesse für Cocktaillkleider und Abendroben.

Im ganzen gesehen ist diese neue Herbst-Kollektion umfangreicher und viel gestaltiger, als bis anhin.

*

Jacob Rohner A.G., Rebstein

Für die Sommersaison 1961 hat die Firma wiederum eine überaus vielseitige Kollektion geschaffen. Die modischen Blusen- und Kleiderstickereien sind in Dessins und Farben mannigfaltiger und reicher denn je. Als Material sind Minicare Batist uni, gemustert und gestreift, Crêpe, Struktur, Popeline und Satins mit Seidenappret, etc. verwendet worden, neben synthetischen und Mischgeweben.

Für den Brigitte Bardot «Girl Style» liegt ein besonders reiches Sortiment von fröhlichen weiss, schwarz und farbig bestickten Garnituren, Bändern, Entredoux, Galons und Frills vor, z. T. ab Lager lieferbar. Die Spritzdruck-Abteilung bringt neue Ideen für reizende Damenwäsche, Blusen und Mädchenkleider, in Form von Allovers, Garnituren und grazilen Motiven ausgearbeitet.

Viele neue Elemente, lustige Bordüren in weiss und reichhaltigen Farbkombinationen bringt das 1961^{er} Sortiment in Stickereien für Kinderkleider auf Baumwollbatist, Zellwolle und Nylon. Alle Kollektionen sind in Dessinierung und Nuancen von echt sommerlicher Dufigkeit. (s. S. 84, 85.)

*

Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil

Für den Winter 1961/62 zeigt dieses Haus eine grosse Auswahl von Nouveautés, gleich viel Imprimés und Unigewebe wie Façonnés und Jacquards. Unter den Unis finden wir eine grosse Zahl von Fantasiegeweben mit strukturierter Oberfläche, schwer im Griff. Die Farben sind dem Winter angepasst, bewegen sich in stumpfen Tönen. Erwähnen wir zunächst den knitterfreien Crêpe Amorosa, 100 % Rayonne, mit seidigem Toucher, der und in etwa zwanzig verschiedenen Farbtönen vorliegt; ein Crêpe Mousse, 100 % Seide, und ein Crêpe Rayonne mit Kristall-Effekten; Ninotchka, Seide/Wolle für Kostüme im Mohair Genre Brillestar, stückgefärbte schwere Ware Seide/Azetat/Zellwolle, rauh im Griff, mit Glanzeffekten wie Kristall. Den Höhepunkt erreicht ein reinseidener doppelseitiger Satin Duchesse, eine Seite uni, die andere in einem anderen Ton und schattiert. Unter den Imprimés gibt es eine Serie «Grand Gala», in der ein reinseidener, kettbedruckter Satin Duchesse eine Prachtreihe von neuartigen Dessins in winterlichen Farben bietet. Der reinseidene Satin Sayonara mit bedruckter Kette ist ein Jacquardgewebe mit Laméfäden durchwirkt. Die Kombination der beiden Verfahren und das Uebereinander von ganz verschiedenen Motiven lassen höchst eigentümliche Wirkungen entstehen. Joliana ist ein Imprimé aus Wolle und Seide auf Jacquard-Grund im gleichen Genre; Brillestar bedruckt, in abgestumpften Tönen wie Bordeaux, Olive, Swissair, Aubergine u. a., weist meist geometrische Dessins auf wie Prince-de-Galles, Pied-de-Poule u. a. Starlana ist ein Camaieux-Druck auf einem im Garn gefärbten Jacquard aus Azetat/Wolle, ausserordentlich mollig im Griff. Unter den Façonnés und den Jacquards für Kleider und Kostüme gibt es den Lanalux: seine Schussfäden bestehen aus schwarzer, genoppter Wolle mit Lurex, die Kette dagegen hat vielfältige Farben; Ramona ist ein Gewebe mit dichtgesetzten Relief-Tupfen, die wegen verschwenderischer Verwendung von Lurexfäden sich wie Knöpfe aus Edelsteinen oder kleine Juwelen ausnehmen. Fiesta ist diesem Gewebe gleich, nur sind die Laméfäden von glänzenden Rayonnefäden ersetzt. Man findet die Laméfäden in orientalischen Mustern in Istanbul für Cocktaillkleider wieder. Auch Diavolezza sei erwähnt, ein Baumwoll-Jacquard mit goldener Viscose und geometrischen Dessins; Cerviglia, ein Jacquard, auf welchem sich grosse Dessins aus schwarzer Wolle wie Stickerei abheben; der Grund ist eine Rayonne mit metallischem Glanz in den stumpfen Tönen der klassischen, winterlichen Farbenskala: Entenblau, Bordeaux, Olive, Aubergine, Kastanienbraun usw. In den gleichen Tönen weist Tréspont in schwarzer Jacquard-Wolle kleine Reliefmuster auf, teils als Streifen, teils gewundene Ornamente, die regelmässig über die ganze Stofffläche verteilt sind. Schliesslich möchten wir noch Marly hervorheben, ein Natté-Genre mit kleinen Karos, welchem ein sparsam verwendeter Lurexfaden eine diskrete und doch festliche Note verleiht. (s. S. 65.)

*

Setarti A.G., Zürich

Dieses Haus trat vor vier Jahren mit seinen Stickereien auf Minicare-Batist in den Vordergrund, und der Erfolg der Minicare Ausrüstung wurde weitgehend durch seine Produkte bestimmt. Gegenwärtig hat es seine Produktion auf Stickereien auf Baumwolle, die fast ausschliesslich in Minicare Qualitäten vorliegen, konzentriert. Neben den traditionellen Blusenfronten und allover-bestickten Stoffen für Blusen, hat Setarti grossen Erfolg mit seinen gestickten Bordüren für Bolero- und Hängerblusen, die im Rücken geknöpft werden. Bei diesen Modellen werden die Stickereien für den unteren Rand verarbeitet, wenn es sich um Bordüren handelt, oft aber auch quer in Brusthöhe, wenn die Motive symetrisch sind. Die letzteren lassen sich auch vertikal verwenden und ersetzen so die traditionellen Blusenfronten bei Modellen, die im Rücken geknöpft werden. In diesem Genre fielen uns vor allem sehr originelle Richelieu-Stickereien auf. Es finden sich auch Stickereien auf gestreiften Fantasie-Batisten für Kleider in dieser Kollektion, sowie allover-bestickte Organdis, welche die transparente Feinheit des Organdi mit den Vorteilen der strapazierfähigeren Minicare Gewebe vereinen. Um das Bild abzurunden, möchten wir noch auf die Stickereien auf Nylon, einen besonders gepflegten Genre für die Korsett Industrie, hinweisen. Da sich das Haus Setarti auf eine gewisse Zahl von Spezialartikeln verlegt hat, ist es in der Lage, besonders gepflegte Qualitäten mit originellen Dessins zu bieten, deren Preise dennoch erschwinglich sind. (s. S. 82.)

*

Stoffel & Co., St. Gallen

Es liegt ein grosses Angebot dieses Hauses der verschiedenartigsten, modischen Gewebe vor, alles hochveredelte Produkte, die nicht schrumpfen, farbecht und knitterfrei sind, und kaum gebügelt werden müssen.

Unter den Drucken finden wir die altbewährte Qualität Honana, ein seidenähnliches Gewebe, dessen dunkle, gedeckte Fonds mit verschiedenartigen Krawattendessins bedruckt sind. Teneriffa, eine shantungähnliche Ware, mit grosszügigen, vielfarbigem Karos bedruckt, hat grossen Anklang gefunden; Ascot, ein dunkelgrundiger Satin mit fantasievollen Dessins eignet sich für elegante Kleider; Paradise, ein feiner Voile mit einer Vielzahl farbiger Dessins, für duftige Jungmädchenkleider bei Sommerfesten; die altbewährte Satinqualität tritt diesmal mit ganz neuartigen Pastelleffekten und Dessins hervor.

Auch unter der Fülle der farbigen Jacquardgewebe sind einige Neuheiten zu erwähnen: klein und gross gemusterte Satin gewebe, Karos verschiedensten Formats, feine, in sich selbst gemusterte Gewebe, klassische und fantasie reiche Blumendessins und vor allem eine herrliche Farbenskala. Lovelace ist eine der feinsten Mousseline mit effektvollen, grob gewobenen Streublumenmustern.

Unter den bunten Geweben zeichnet sich der in sich selbst gemusterte Stoff Trianon aus, besonders geschätzt für Sommerkleider und Blusen, auch Puzzle, ein fein gemusterter Baumwoll-Satin für elegante Damenkleider, Midsummer Dream, eine berausende Streifenserie mit neuen, erfinderischen Farbkombinationen.

Man findet auch wieder Karos in allen Größen und Ausführungen. Unter den Schottenmustern gefielen uns besonders « The Highroad » und « Chess ».

Auch die Unqualitäten nehmen in der Kollektion einen bedeutenden Platz ein. Die Cotton/Terylene Mischgewebe mit ihren prächtigen Farben sind besonders begehrte, vor allem ihrer hervorragenden Eigenschaften wegen, denn sie sind knitter- und schrumpffrei, leicht zu waschen und « no-iron ». Daneben liegen zahlreiche crêpe- und honanartige Unigewebe vor. (s. S. 78.)

*

Stünzi Söhne A.G., Horgen

Dieses Haus beschränkt seine Produktion auf Unigewebe, Façonnés und Jacquards und stellt keine Drucke her. Für den Winter 1961/62 fiel uns besonders Kerbela auf, ein Unigewebe aus Azetat und knitterfreier Fibranne. Aussehend wie Mohair, ist dieser Artikel zwar nicht neu, sein Erfolg dauert aber immer noch an. Als Nouveauté Starina, ein Diagonal-Gewebe mit Kristall-Effekten und Crystalaine, ein Uniwoollstoff mit den gleichen Effekten, in stumpfen Farben wie Anthrazit, Flaschengrün, Moos, Aubergine u. a. Sylvia ist eine Peau de Soie aus Azetat und Wolle mit Shantung-Effekten und rau im Griff. Eine garngefärbte Peau de Soie, die sich sehr weich anfühlt, wird in zweiunddreissig, bei Bedarf sogar mehr Farbtönen hergestellt; auch Picardia, ein wie Trikot wirkender Uniwoollstoff mit Fibranne sei erwähnt, Isabelle, ein Struktur-Diagonal-Gewebe der selben Zusammensetzung mit Shantung-Effekt, Plenora, rechtseitig aus Wolle und linksseitig aus Seide, sehr modisch und schön fallend, Cresta, ein reinseidener, genoppter Douppion. Unter den klassischen Geweben für den Abend sei Catalina erwähnt, ein Satin Duchesse aus düsengefärbtem Azetat, der in mehr als hundert Farbtönen vorrätig ist. Romantica ist ein Shantung-Satin gleicher Komposition, der in vierzig verschiedenen Tönen hergestellt wird, dann der im garngefärbte, reinseidener Satin Duchesse Gloriosa, welcher in fünfzig Tönen vorliegt. Eine douppionierte Peau de Soie in fünfzig Farbtönen sei noch angeführt, sowie Fascination, ein reinseidener Satin-Chiffon für den Abend. Unter den Façonnés und den Jacquards bemerkten wir Setana, ein reinseidener Façonné Ton auf Ton in hellen Farben mit Shantung-Effekten, daneben gibt es Lamé-Façonnés für den Abend. Mexicaine, ein Jacquard aus Azetat/Wolle/Zellwolle mit kleiner Musterung, die sich gleichmäßig über die ganze Fläche des Stoffes verteilt, in schwarz und einer Modefarbe für Nachmittags- und Cocktaillkleider. Schliesslich noch ein schwarzes Azetgewebe mit fassonierte Dessin (Streifen, Karos u. a.), das ganz mit in allen Farben schillernden Fäden durchwebt ist, die bei künstlichem Licht wie winzige Splitter von Rubinen, Smaragden, Amethysten, Topazien u. a. zu sprühen beginnen. (s. S. 67.)

*

Union A.G., St. Gallen

Diese Firma hat wiederum ihre langjährige Erfahrung in die Herstellung der Kollektionen für Sommer und Winter 1961 gelegt. Sie ist in allen Artikeln der Stickerei-Branche so vielseitig, dass wir uns hier nur mit einigen Sonderheiten befassen können.

Sehr reichhaltig mit neuen Effekten und Farben bedacht sind die zahlreichen Muster in Toile und Seiden-Organzas für Kleider.

Viele Variationen zeigen die Blusen-Materialien in Minicare — Cambrie-Satin — im besondern modische Farben bereichern die Vielseitigkeit der Dessins.

Wiederum sehr attraktiv gestaltet ist die ausgesprochene Nouveautés-Kollektion, die daraus entstehenden Modelle werden Ende Januar in Paris über die Laufstege wandeln. Darunter sind einige sehr duftige, richtig sommerliche Kombinationen mit neuartigen Effekten und freundlichem Zusammenspiel von Farben.

Auch die Musterung in allen Stapelartikeln und Motiven hat wieder eine Bereicherung erfahren.

Die seit der Uebernahme der Firma Hahn & Co. stark vergrösserte Taschentuch-Kollektion bringt an Neuheiten:

Eine reichhaltige Kollektion von 2, 3 oder 6 Taschentücher in Fantasie-Schachteln, mit Fantasie-Aufmachung; in erster Linie buntfarbig oder weiss bestickt mit und ohne Organdi- und Spitzen-Ecken.

Die Kollektion wurde erweitert durch eine vielseitige Auswahl in Spitzentüchern mit Tüllumrandungen in Größen bis zu 40 cm. Nicht vergessen zu erwähnen wollen wir das feine Spitzentaschentuch, in welchem Genre die Firma die duftigsten Dessins herausgebracht hat.

*

« Zürrer », Weisbrod-Zürrer Söhne, Hausen a.A.

Für den Sommer 1961 bringt diese Firma eine erweiterte Kollektion leichter bis schwerer reinseidener Shantung, zusammengefasst unter der Gruppe Lordsilk. Für Tailleur eignet sich speziell die Qualität Regina, für Kleider und leichtere Deux-pièces Catania und Casablanca und für die leichten Chemisekleider Qualität Capri, welche alle in gleicher Farbausmusterung gezeigt werden. Neben diesen stückgefärbten Geweben zeigt die Firma wunderbare reinseidene Tweeds in einer grossen Auswahl leichterer und schwererer Qualitäten. Verschiedene dieser Qualitäten eignen sich besonders gut auch für die moderne Herrenbekleidung.

Eine besondere Note erhält die Kollektion durch die neuen Lascara-Gewebe. Lascara ist eine geschützte Bezeichnung für hochmodische Zellwollgewebe, welche in langjähriger Entwicklungsarbeit kreiert wurden. Das Ziel war ein modisch richtiges elegantes, äusserst knitterfreies angenehmes Gewebe zu konstruieren, das eine sehr vielseitige Verwendung aufweist.

Lascara findet sich in verschiedenen stückgefärbten Qualitäten für leichte Sommerkleider, Deux-pièces, Mäntel und Costume in einer Skala von über 80 Farben. Mit demselben Garn wurden auch stranggefärbte Artikel angefertigt, speziell tweedartige Gewebe, welche sehr erfolgreich placierte wurden. Für Strandbekleidung finden Sie Streifen und Caros in leutenden Farben. Dank der modernen Ausrüstung ist dieser Stoff im Sommer sehr kühl, daher für Sommerbekleidung vielen andern Geweben vorzuziehen. Die Firma zeigt auf Lascara auch eine schöne Auswahl bestickter Dessins ferner Jacquard-Gewebe in fröhlichen, modischen Farben.

Für die Cocktail- und Abendkleider finden Sie leichte Nylongewebe, dann die von jehrer geführte grosse Auswahl reinseidener Unigewebe, besonders schöne Taffetas, Rhadzimir, Poult de soie, sowie Mischgewebe Seide mit Wolle. (s. S. 66.)

*

« Woco », Winzeler, Ott & Cie AG., Weinfelden

Das Hauptgewicht der Woco-Kollektion liegt für den Winter 1961/62 wie schon in den letzten Jahren auf dem Druckgebiet. Herzuheben ist dabei vor allem die sehr umfangreiche Serie von bedruckten Anorakstoffen. Die Dessins lassen sich in drei Hauptgruppen unterteilen: in Dessins in einem finnisch/karelischen Ornamentenstil, in Muster die in einer « Craquelé »-Technik ausgeführt sind und in die geometrische. Die Colorierung ist mehrheitlich auf dunkel eingestellt. Sehr oft vertreten sind aubergine, russischgrün und die verschiedenen braun-Töne. Zu der bewährten Baumwollpopeline-Grundware treten zwei neue Qualitäten: ein federleichter Popeline aus einer Baumwoll/Polyester-Mischung, sowie eine sehr sportliche Baumwollpiquéware. Für den Konfektionär dürfte besonders interessant sein, dass zu jedem Druckcolorit eine oder mehrere Uni-Farbstellungen bemustert werden, die sich zur Verarbeitung mit der betreffenden Druckfarbstellung besonders eignen.

Ergänzt wird diese Anorakdruck-Kollektion durch eine kleine Serie von hochmodischen Buntgeweben, die sich allerdings auch zur Verarbeitung zu Aprésski-Röcken und -Hosen eignen.

Für den Übergang vom Herbst zum Winter und vom Winter zum Frühling werden heute Kleider aus leichten Woll- und wollähnlichen Qualitäten immer mehr bevorzugt. Neuerdings zeigt es sich zudem, dass diese Art der leichteren Kleidung auch den Aufenthalt in den wohlgeheizten Räumen, sei es in der Wohnung oder in der Bar des Sporthotels angenehmer gestalten, sodass sich diese Qualitäten von reinen Uebergangsgeweben mehr oder weniger zu Ganzjahresartikeln gewandelt haben. Die in der Woco-Kollektion auf Wollmousseline, Dralon-Mousseline, Orlonbatist sowie auf einer sehr « gestrickt » aussehenden Winter-Cottonware ausgeführten Dessins berücksichtigen sowohl die abstrakte als auch die Style-Tendenz. Dazu kommen einige Dessins, die in einem verwischten floralen Genre gehalten sind und eine ganz kleine, aber gut ausgewählte Serie von neuartigen Tücherdessins.

Gesamthaft ist zu sagen, dass sich die Woco-Kollektion, nicht nur im Hinblick auf die bedruckten und buntgewebten Anorakstoffe, sondern auch mit Bezug auf die bedruckten Woll-, Baumwoll- und Synthetic-Qualitäten zur Hauptsache, aber nicht ausschliesslich, an jene Konfektionäre richtet, die einen sportlichen, jugendlichen Stil pflegen, der in einem weiteren Sinne mit dem Boutique-Stil gleichgesetzt werden kann. (s. S. 79.)